

佛道 を ならふ といふ は、自己を ならふ なり。

Butsu dou o narau to iu wa, **jiko** o narau nari.

Buddha way (obj) | learn/study/practice | so-called/means (subj), **self** (obj) | learn/study/practice | is.

自己を ならふ といふ は、自己を わするる なり。

Jiko o narau to iu wa, **jiko** o wasururu nari

Self (obj) | learn/study/practice | so-called/means (subj), **self** (obj) | forget (completely) | is.

自己を わするる といふ は、萬法 に 證せらるる なり。

Jiko o wasururu to iu wa, **manpou** ni **shou** seraruru nari

Self (obj) | forget (completely) | so-called/means (subj), **myriad dharmas** | by | **verify** | (to be) | is.

Alt. shou: confirm/prove/witness/provide evidence

萬法 に 證 せらるる といふ は、

Manpou ni **shou** seraruru to iu wa,

myriad dharmas | by | **verify/confirm/prove/provide evidence** | (to be, intransitive) | means (subj),

自己の身心 および 他己の 身心を して 脱落 せしむる なり。

jiko no **shinjin** oyobi **tako** no **shinjin** o shite **datsuraku** seshimuru nari.

Self's | **body-mind** | as well as | **other self's** | **body-mind** (ob) | by/thru | **let go+drop** (causative) | is.

Alt. datsu: strip away Alt raku: fall, molt

悟迹の 休 歇 なる あり、

Go shaku no **kyuu** **ketsu** naru ari,

Enlightenment-trace (sb) | **desist/rest** | **stop** | become | is,

休 歇 なる 悟迹を

長 長 出ならしむ。

kyuu ketsu naru go seki o

chou chou shutsu narashimu.

desist/rest | **stop** | become | **enlightenment-trace** (obj) | **long** | **long** | **go out/exit/leave** (causative).

<https://brightwayzen.org/wp-content/uploads/2022/10/Genjokoan-Kanji-3.pdf>

Bright Way Zen - 10/18/2022 - Domyo Burk, based on borrowed resources